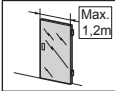
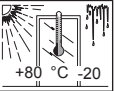
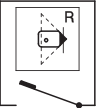
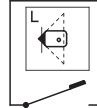


IT	GRUPPO BRACCIO CON GUIDA Art. 1000/M
EN	ARM WITH SLIDE GROUP Art. 1000/M
FR	GROUP BRAS AVEC CHARIOT Art. 1000/M

Valori limite di utilizzo: Limit values for use: Valeurs limite pour l'utilisation:				SIMBOLOGIA SYMBOLS SYMBOLES	Cancello di mano destra (R) Cancello di mano sinistra (L) Right side gate (R) Left side gate (L) Portail de main droite (R) Portail de main gauche (L)		
---	---	---	---	--	---	---	---

Ref.	Q.ty	COMPONENTI	COMPONENTS	COMPONENTS	COMPONENTS
1	1	Braccetto asta retrofit / Arm for retrofit bar / Bras tige retrofit	2	1	Oliva / Roller / Olive
3	1		3	1	Vite di fissaggio oliva / Fastening screw for roller / Vis de fixation olive
4	1		4	1	Dado fissaggio oliva / Fastening nut for roller / Écrou fixation olive
5	1	Guida / Guide / Guide	6	1	Vite di fissaggio asta / Fastening screw for bar / Vis fixation tige
7	1		7	1	Rondella / Washer / Rondelle
8	2		8	2	Rondelle zigrinate / Knurled washers / Rondelles moletées

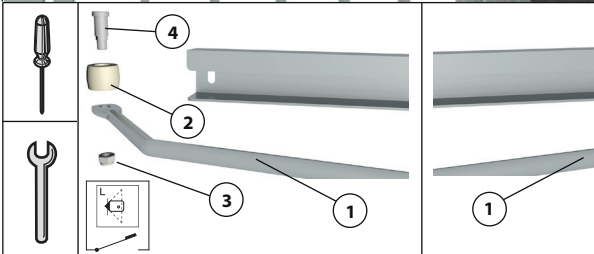
T.0	APERTURA DESTRA - SINISTRA	APERTURA DESTRA - SINISTRA	APERTURA DESTRA - SINISTRA
------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------



Verificare il verso di apertura dell'anta del cancello. Il cardine è predisposto per aperture mano dx. Per aperture mano sx, predisporre il cardine (C) come indicato nel relativo foglio di istruzioni.

Check the opening side of the gate's leaf. The pintle is produced for right side openings. For left side openings, put the pintle (s) as shown in the corresponding instruction sheet.

Vérifier la direction d'ouverture du volet du portail. Le pivot est prévu pour ouvertures à main droite. Pour ouvertures à main gauche, positionner le pivot (C) comme indiqué dans le relatif mode d'emploi.

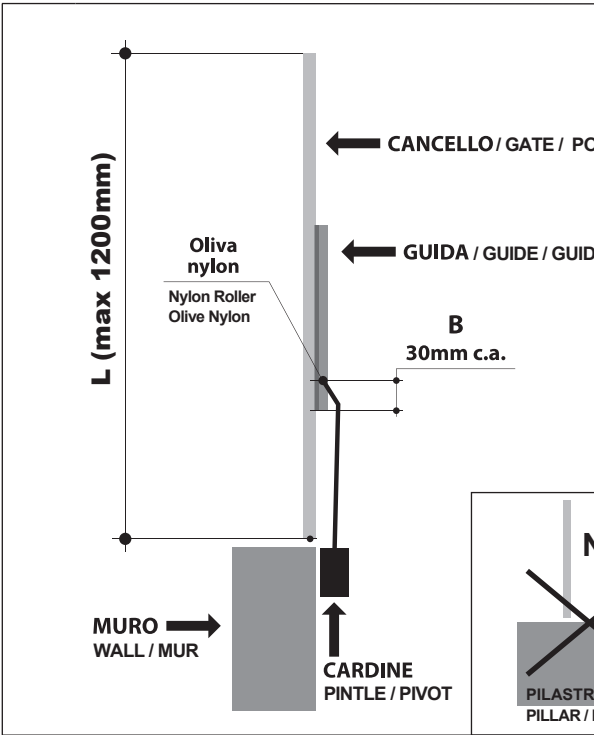


Montare l'accessorio come indicato in figura in funzione del senso di apertura dell'anta del cancelletto. Inserire in perno (4) nell'oliva (2), quindi bloccare i due componenti nella sede del braccetto (1) tramite il dado (3) avendo cura che l'oliva (2) stia sempre nella parte superiore.

Assemble the accessory as shown in the picture according to the opening side of the gate's leaf. Insert the pin (4) in the roller (2), then fasten the two components on the arm (1) with the bolt (3), making sure that the roller (2) is always in the upper part.

Assembler l'accessoire comme démontré dans l'illustration selon la direction d'ouverture du volet du portail. Insérer le pivot (4) dans l'olive (2), donc bloquer les deux composants dans le bras (1) avec le boulon (3), en avoir attention que l'olive (2) est toujours positionnée dans la partie supérieure.

T.1	SCHEMA MONTAGGIO	ASSEMBLING SCHEME	T.2	POSIZIONAMENTO CARDINE	PINTLE PLACING
	SCHÉMA ASSEMBLAGE			POSITIONNEMENT DU PIVOT	



L (max 1200mm)

CANCELLO / GATE / PORTAIL

GUIDA / GUIDE / GUIDE

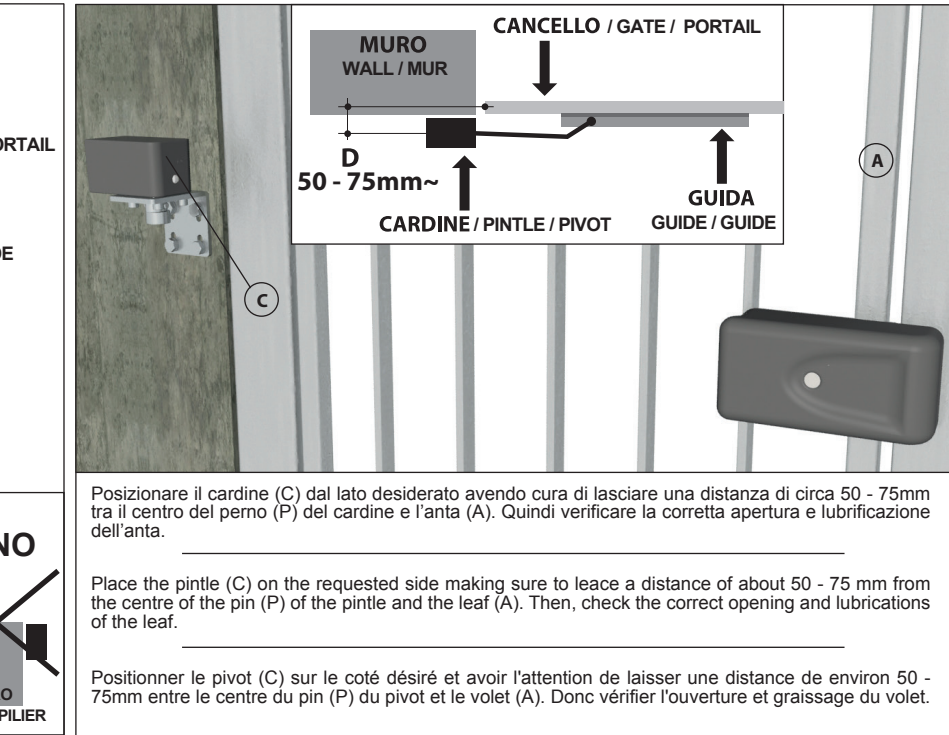
Oliva nylon
Nylon Roller
Olive Nylon

B
30mm c.a.

MURO
WALL / MUR

CARDINE
PINTLE / PIVOT

NO
PILASTRO
PILLAR / PILIER



MURO
WALL / MUR

CANCELLO / GATE / PORTAIL

D
50 - 75mm~

CARDINE / PINTLE / PIVOT

GUIDA
GUIDE / GUIDE

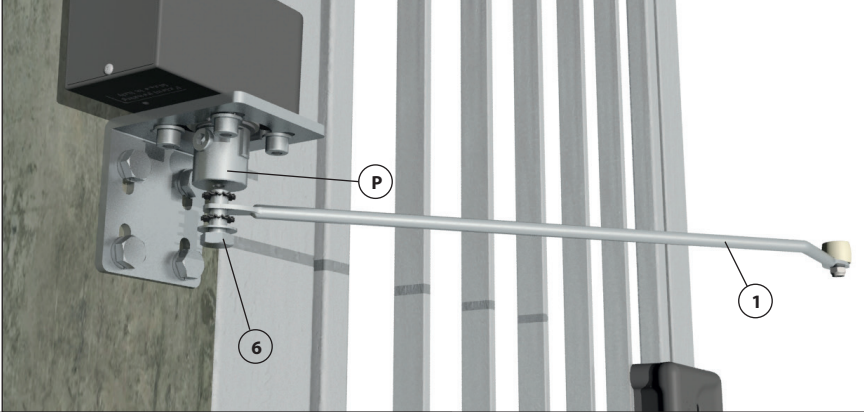
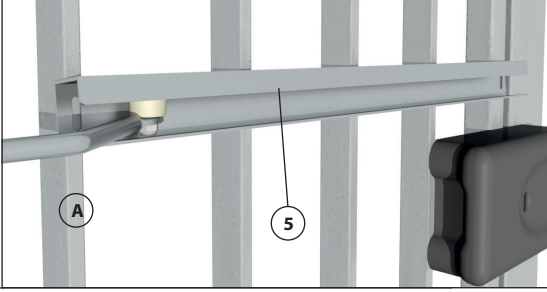
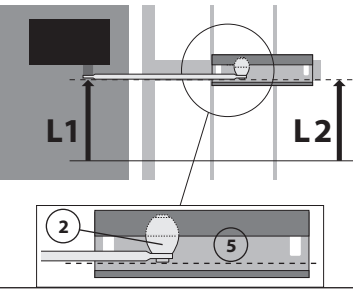
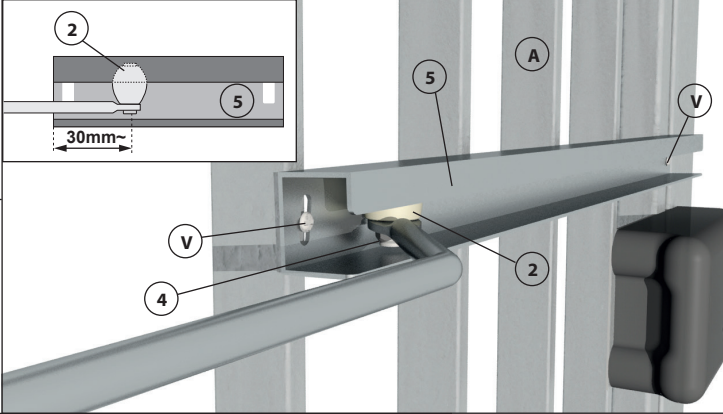
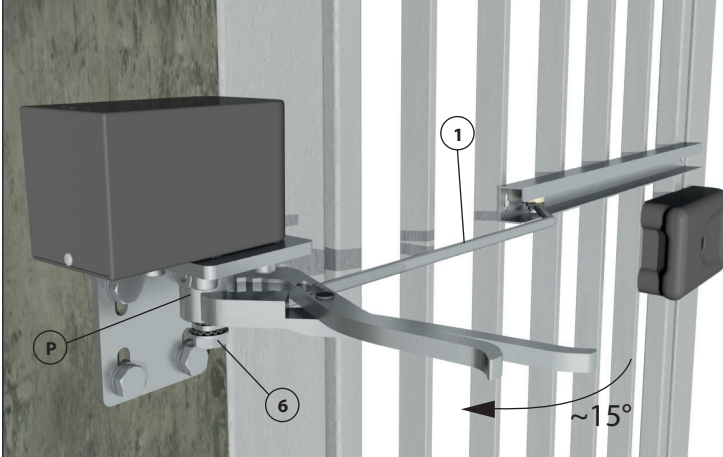
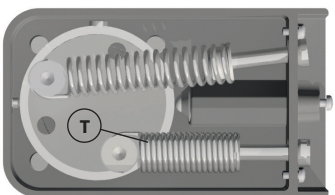
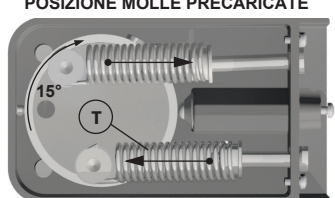
A

C

Posizionare il cardine (C) dal lato desiderato avendo cura di lasciare una distanza di circa 50 - 75mm tra il centro del perno (P) del cardine e l'anta (A). Quindi verificare la corretta apertura e lubrificazione dell'anta.

Place the pintle (C) on the requested side making sure to leave a distance of about 50 - 75 mm from the centre of the pin (P) of the pintle and the leaf (A). Then, check the correct opening and lubrications of the leaf.

Positionner le pivot (C) sur le coté désiré et avoir l'attention de laisser une distance de environ 50 - 75mm entre le centre du pin (P) du pivot et le volet (A). Donc vérifier l'ouverture et graissage du volet.

T.3	MONTAGGIO BRACCETTO AL CARDINE	ARM ASSEMBLING ON PINTLE	ASSEMBLAGE DU BRAS AU PIVOT
		Con l'anta chiusa fissare il braccetto (1) dell'asta retrofit al perno rotore (P) del cardine tramite l'apposita vite (6) e le rondelle (7 - 8) posizionate come indicato in figura. Aver cura di non stringere la vite (6) in modo da consentire le registrazioni successive. With a closed leaf, fasten the arm (1) of the retrofit bar to the rotor pin (P) of the pintle with the corresponding screw (6) and the washers (7 - 8), placed as shown in picture. Make sure not to over-screw the screw (6) in order to allow for following adjustments. Avec le volet fermé, fixer le bras (1) du tige retrofit au pivot rotor (P) du pivot par la vis (6) et les rondelles (7 - 8) positionnées comme indiqué dans la figure. Avoir l'attention de pas serrer la vis (6) pour permettre les ajustements suivants.	
T.4	ACCOPIAMENTO GUIDA / BRACCETTO	GUIDE / ARM COUPLING	ACCOUPEMENT GUIDE / BRAS
			Rimuovere la pellicola protettiva dalla guida in inox, inserire l'oliva in nylon (2) nella guida (5), posizionare la guida sull'anta (A) del cancello facendo in modo che l'altezza (L2) coincida con l'altezza (L1) della base del perno del cardine (P). Quindi ad anta chiusa fissare la guida (5) all'anta utilizzando delle viti autoforanti. Remove the protective film from the stainless steel guide, place the nylon roller (2) in the guide (5), place the guide on the leaf (A) of the gate so that the height (L2) coincides with the height (L1) of the pin's base (P). Then, when the gate is closed, fasten the guide (5) to the leaf by using self-drilling screws. Enlever le film protecteur de la guide inox, inserer l'olive de nylon (2) dans la guide (5), positionner la guide sur le volet (A) du portail: l'hauteur (L2) doit coïncider avec l'hauteur (L1) de la base du pin du pivot (P). Donc, avec le volet fermé, fixer la guide (5) au volet en utilisant des vis auto-perceuses.
T.5	FISSAGGIO DELLA GUIDA	GUIDE FASTENING	FIXAGE DE LA GUIDE
 		Una volta posizionata la guida (5) sull'anta (A) all'altezza corretta assicurarsi che ci sia un gioco di circa 30mm tra l'oliva (2) e il bordo della guida (5). Verificare che la parte inferiore (4) del braccio (1) non tocchi la parte inferiore della guida (5) intralciandone lo scorrimento. Eventualmente effettuare una regolazione fine in altezza della guida (5) attraverso le asole; quindi procedere al fissaggio della guida sull'anta attraverso l'uso di viti (V). Procedere con un test di apertura manuale dell'anta per verificarne il corretto funzionamento. Once the guide (5) is placed on the leaf (A) at the correct height, make sure that there is a clearance of about 30mm between the roller (2) and the side of the guide (5). Check that the lower part (4) of the arm (1) do not touch the lower part of the guide (5) as this will impede the sliding. Just in case, make an adjustment until the height of the guide (5) throught the holes; then, fasten the guide on the leaf through the screws (V). Make a manual opening test of the leaf in order to check the correct use. Donc que le guide (5) est positionnée sur le volet (A) au correct hauteur, s'assurer que il-y-a de jeu de environ 30mm entre l'olive et le bord de la guide (5). Vérifier que la partie inférieure (4) du bras (1) ne touche pas la partie inférieure de la guide (5) parce-que il peut empecher le glissement. S'il est necessaire, effectuer un réglage jusqu'à l'hauteur de la guide (5) à travers des fentes; fixer la guide sur le volet avec des vis (V). Effectuer un test d'ouverture manuel du volet pour vérifier le correct fonctionnement.	
T.6	FISSAGGIO DEL BRACCETTO AL ROTORE	ARM FASTENING TO ROTOR	FIXAGE DU BRAS AU ROTOR
		POSIZIONE STANDARD  POSIZIONE MOLLE PRECARICATE 	Tenendo il braccio in battuta contro la guida con una pinza ruotare di circa 15° nel senso dell'apertura il perno rotore (P) del cardine, precaricando leggermente le molle di trazione. Quindi mantenendo le molle in questa posizione serrare la vite di fissaggio (6) del cardine in modo da fissare il braccetto (1) al cardine stesso. Verificare il corretto funzionamento e se necessario procedere alla registrazione del cardine. While keeping the arm closed against the guide, use a set of pliers and rotate the rotor pin (P) of the pintle of about 15° towards the opening and slightly pre-load the traction springs. Then, while keeping the springs in such position, fasten the screw (6) of the pintle so that the arm (1) is fastened to the pintle itself. Check the correct functioning and, if necessary, proceed with the pintle's adjustment. Avec le bras en feuillure contre la guide, avec des pinces tourner de 15° vers l'ouverture le pin rotor (P) du pivot et précharger un peu les ressorts de traction. Donc, maintenir les ressorts dans ce position et fermer la vis de fixation (6) du pivot pour fixer le bras (1) au pivot mêmé. Vérifier le correct fonctionnement et s'il est nécessaire, ajuster le pivot.

I prodotti qui evidenziati sono dotati di tutte le caratteristiche indicate nella descrizione tecnica dei cataloghi NOVAFERR srl, e sono consigliati solamente per gli scopi ivi precisati. La società NOVAFERR srl, non garantisce nessuna prestazione o caratteristica tecnica che non sia indicata su queste istruzioni; NON possono essere apportate al prodotto modifiche diverse da quanto espressamente indicato da NOVAFERR pena il decadimento degli obblighi di garanzia previsti dalla legge e delle eventuali certificazioni di conformità del prodotto. Per particolari esigenze di sicurezza si invita l'utente a rivolgersi al rivenditore o installatore di questi prodotti ovvero direttamente alla NOVAFERR, i quali potranno meglio consigliare il modello più appropriato alle specifiche esigenze del cliente.

The products illustrated in this instruction sheet have all the technical characteristics described in NOVAFERR srl catalogues and are to be used exclusively for the purposes indicated therein. NOVAFERR srl will not guarantee any performance or technical feature which is not expressly mentioned in this instruction sheet. No modifications can be made to the product different from those expressly indicated by NOVAFERR without forfeiting the guarantee provided by law and any product compliance certifications. For any specific security requirements, inquire directly with NOVAFERR srl or its authorized dealers or installers about the most suitable product to install.

Les produits présentés ici possèdent toutes les caractéristiques indiquées dans la description technique des catalogues NOVAFERR srl et tout usage impropre doit être évité. La société NOVAFERR srl ne garantit aucune performance ni caractéristique technique qui ne figure pas dans ces instructions; on NE peut PAS apporter au produit d'autres modifications que celles qui sont expressément indiquées par NOVAFERR, sous peine de l'annulation des obligations de garantie prévues par Loi et les certifications éventuelles de conformité du produit. Pour toute exigence particulière de sécurité, l'utilisateur est invité à s'adresser au revendeur ou à l'installateur de ces produits ou directement à NOVAFERR en mesure de suggérer le modèle le mieux approprié à ses exigences spécifiques.